緩舒治療和寧養服務之間的區別是什麼？

What is the Difference Between Palliative Care and Hospice Care?

寧養服務和緩舒治療計劃可以為患者提供疼痛管理，症狀控制，心理支持和精神關懷。但是，它們是兩種不同的病人護理形式。

什麼是緩舒治療？

在緩舒治療中，醫生可以為重症患者提供治療，以減輕長期症狀帶來的痛苦。它補充而不是取代其他治療方法。**緩舒治療**的護理團隊由專科醫生和護士組成，包括社工，營養師和牧師。緩舒治療可以在醫院，療養院，門診緩舒治療診所和其他專科診所以及家中提供。

誰可以從緩舒治療中受益？

緩舒治療適用於任何患有嚴重疾病的人，例如心臟衰竭，慢性阻塞性肺病，癌症，失智症，帕金森氏病等。患者通常從診斷開始，一直持續到整個疾病的任何階段,可以與治愈性治療同時提供來幫助病人改善生活質量。緩舒治療還可以幫助病人了解自己可以選擇的醫療方法。

什麼是寧養服務？

寧養服務為臨終病人給予舒適護理和生命終結做好準備及為其家屬提供全面的服務。在寧養服務期間，所有治療病人疾病的嘗試都已停止。一個 由醫生，護士，社工，精神顧問和訓練有素的志願者組成的團隊共同努力，為臨終的病人提供他們可能需要的醫療，情感和精神上的支持。寧養服務 可以在任何環境中提供:在家中，療養院，養老院，或醫院。

寧養服務護理何時合適？

在某一特定疾病可能無法治愈或病人選擇不接受某些治療的情況下，病人可以接受寧養服務。寧養服務是為絕症患者提供的，如果病情自然發展，醫生認為病人只有六個月或更短的壽命。如果醫生認為正在進行的治療對病人不再有幫助，並且認為病人將在六個月內離世，那麼緩舒治療可以轉變為寧養服務。

鏈接到華人社區健康資源中心網站上的寧養服務手冊

https://www.cchrchealth.org/taiwan/%e5%af%a7%e9%a4%8a%e6%9c%8d%e5%8b%99/

參考資料：

https://www.nia.nih.gov/health/what-are-palliative-care-and-hospice-care

https://www.webmd.com/palliative-care/difference-palliative-hospice-care#1

https://www.hospicesect.org/hospice-and-palliative-care

華人社區健康資源中心編譯，2020 年 版權所有 11/2020
Copyright © 2020 Chinese Community Health Resource Center. 11/2020

下面的圖表包含了可能更改的信息。如有任何疑問，請諮詢您的保險公司。

	緩舒治療	**寧養服務**
誰適合？	在任何階段患有嚴重疾病的人	不再接受治療的病人只有六個月或更短的生存時間
我會被照顧多久？	取決於所需的護理類型和您的保險	只要您符合寧養服務的標準
我的症狀會緩解嗎？	是的，緩舒治療利用藥物來緩解症狀	是的，寧養服務護理會開藥來減輕症狀
我可以繼續接受治療來治癒我的疾病嗎？	是的，緩舒治療不能代替治療	不可以
醫療保險會付款嗎？	取決於您的福利和治療計劃	會
是否由私人保險公司承保?	取決於計劃的類型	是的
護理什麼時候可以開始？	診斷與治療同時進行	疾病的治療已經停止
我在哪裡可以得到這種護理？	• 家中 • 養老院 • 療養院 • 醫院	• 家中 • 養老院 • 療養院 • 醫院 • 寧養服務中心

*圖表的信息是由美國國家健康研究所提供

華人社區健康資源中心編譯，2020 年 版權所有 11/2020
Copyright © 2020 Chinese Community Health Resource Center. 11/2020